Note-Worthy Music Stamps, Part 10

By Ethel Bloesch

[Note: Part 10 covers notation stamps issued in 2000. Sets issued in 2001 will be described in the next installment.]

ALGERIA

Scott 1173 Michel 1280

One stamp in a booklet of 10 stamps issued January 19, 2000 for the Millennium. Each stamp represents one aspect of civilization. One stamp shows universal symbols of culture: film, an inkwell, painted figures, a lute, and three decorative musical notes.



BELGIUM

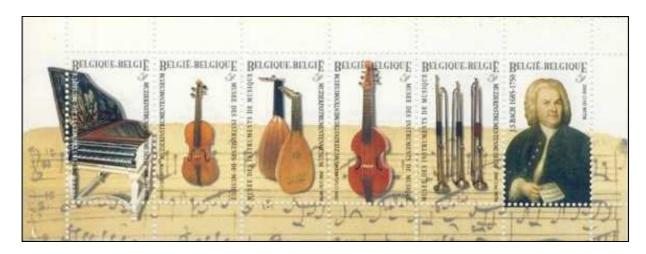
Scott 1780 Michel 3009

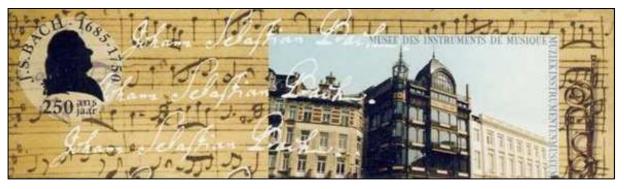
One stamp in a pane of 20 stamps issued November 20, 2000, devoted to the subjects of War and Peace and Art. The 10 art stamps feature these noted 20th-century artists, writers, and musicians: René Magritte, Le Corbusier, Bertolt Brecht, James Joyce, Anne Teresa de Keersmaeker, Béla Bartók, Andy Warhol, Maria Callas, Henry Moore, Toots Thielemans, and Charlie Parker. The stamp for the Hungarian composer and pianist Béla Bartók (1881-1945) features his portrait and an excerpt from the autograph score of his *Romanian Dance*, no. 1, one of two piano pieces published together in 1910 as *Two Romanian Dances*, op. 8a. It was first performed by Bartók in Paris on March 12, 1910. An orchestral transcription was performed the following year by the National Theatre Symphony Orchestra in Budapest.



Scott 1817a Michel 2963-2968

A booklet of six un-denominated stamps issued May 8, 2000, intended for domestic use. The stamps commemorate two musical events: the opening of the new Musée des Instruments de Musique in Brussels and the 250th anniversary of the death of J.S. Bach. Five stamps picture historical instruments held by the museum: harpsichord, violin, tenor lute, treble viol, and three trumpets. The sixth stamp features the famous portrait of J. S. Bach by Elias Gottlieb Haussmann, painted in 1746, just four years before Bach's death. One of the few authentic portraits of Bach, it was submitted by Bach to the Society of Music Sciences when he joined the Society in 1747. Along with the portrait, he submitted two canonic works. One of them, *Canon triplex a 6 voc.* (BWV 1076), is shown in the portrait. Bach is holding a sheet with these notes - three *two*-part canons that can be performed simultaneously as one six-part canon. In addition to the music shown on the stamp itself, the booklet cover and the pane selvedge feature an excerpt from the autograph manuscript of Bach's *Mass in B Minor* (page three of the Kyrie).





Scott 2774 Michel 3121

A stamp issued December 2, 2000 to promote the Light and Sound Project, produced by the Roberto Marinho Foundation in partnership with Electrobrás, the energy agency of Brazil. These light and sound shows, designed to portray important events in Brazilian history, were presented in three different cities whose histories are entwined with the theme of each show. The shows combined musical concerts with virtual projections of historical events, having as background the historical monuments of that city. The stamp design incorporates a fusion of images - a maestro's hand and baton, its shadow projected onto a screen, a musical staff with notes, and a vignette of the audience.



Scott 293-296 Michel 311-314

A set of four stamps issued December 4, 2000 to commemorate the composing of the *Antarctic Symphony* by Peter Maxwell Davies (b. 1934). The symphony was commissioned by the British Antarctic Survey and the Philharmonia Orchestra. The intention was to bridge the gap between arts and science and to commemorate the 50th anniversary of *Sinfonia Antarctica* by Ralph Vaughan Williams. The composer who accepted the invitation to write the symphony was Sir Peter Maxwell Davies. One of the requirements was that he visits the Antarctic with the British Antarctic Survey to draw inspiration for writing the music. A detailed diary of that trip, along with extensive information about the symphony itself can be found on the composer's website at http://www.maxopus.com. The *Antarctic Symphony* was premiered May 6, 2001 at the Royal Festival Hall by the Philharmonia Orchestra, conducted by the composer. A reviewer for *The Times* wrote: "Above all, the stillness and the hostility of the environment, as well as its grandeur, come across in a score of impressive scale, coherence and technical mastery." The four stamps depict scenes described in the diary of his journey to Antarctica. The music at the bottom of each stamp is taken from the opening bars of the autograph manuscript.









BULGARIA

Scott 4144 Michel 4468

One in a set of four stamps issued June 20, 2000 for various birth and death anniversaries. The stamp shows a portrait of Bach and an organ. It also includes an autograph manuscript from the *Well-Tempered Clavier*, Book I, printed in red in front of the organ but behind the portrait. The movement shown is the Prelude No. 22 in B-flat minor, BWV 867. Sometimes referred to as "The 48", the *Well-Tempered Clavier* is a two-volume collection of 48 paired preludes and fugues. Each volume contains 24 preludes and 24 fugues, in all major and minor keys and arranged in chromatic order. The *Well-Tempered Clavier* was not published until 1801, nearly 80 years after its composition. Manuscript copies, however, were widely circulated following Bach's death in 1750. By the 19th century the work had become an indispensable cornerstone of the keyboard literature. The range of the tonal language and the emotional content is enormous.



COLOMBIA

Scott 1170 Michel 2150

A stamp issued April 21, 2000 for the Festival de Música Religiosa de Popayán. This festival, held yearly during the Holy Week preceding Easter, originated in 1964. It is held in the Colombian town of Popayan, where Holy Week sacred processions have been held since the 1500s. The stamp shows the silhouette of a pianist between two staves of decorative notes.



Scott 4087 Michel 4284

A stamp issued July 12, 2000 for the 100th anniversary of the birth of Amadeo Roldan (1900-1939). Roldan, a Cuban composer, violinist and conductor, was an influential figure in the musical life of Havana during the 1920s and 1930s. As professor of composition at the Havana Conservatory, he guided many young Cuban composers. His music assimilated elements of black Cuban folklore. The stamp design includes Roldan's portrait, a violin, and an unidentified orchestral score. An earlier Cuban stamp (1966) also featured Roldan and his music.



Scott 3116 Michel 248-250

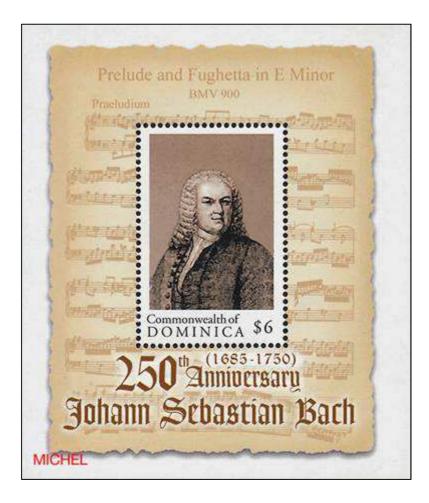
A sheet of three stamps and three labels issued April 5, 2000, commemorating Prague as a European City of Culture. Prague was one of nine cities awarded this title in 2000 by the European Union. The largest label on the sheet contains symbols portraying the city's culture - painting, music, theatre, and literature. Music is represented by a score and a lyre. Shown on the score is an excerpt from Vltava (The Moldau), the second of six symphonic poems in the cycle Má Vlast (My country) by Bedrich Smetana (1824-1884). This is an appropriate selection; the Vltava River flows through Prague on its way to the Elbe. In successive scenes the tone poem depicts the course of the river. Two small sources join into one stream flowing through the woods and meadows, past a village wedding and a dance of nymphs in the moonlight. The river swirls in the St. John's Rapids, it then flows in a broad stream, the ancient Vyšehrad appears, and finally the river disappears in the distance. The passage shown (the upper wood-winds at measure 333) begins the section headed in the score by these words, "Široky tok Vltavy" (Vltava, powerful stream)/Piu Moto. It comes near the end of the work, with the sweeping, broad main theme now transformed from E minor to E major. When the piece received its first performance on April 4, 1875, the audience was enthralled, but Smetana was unable to hear a single tone. He had become completely deaf during the course of its composition. Smetana, the first major nationalist composer of Bohemia, drew on his country's legends, characters, history, and scenery in his operas and tone poems. His music is characterized by melodic freshness and spontaneity.



DOMINICA

Scott 2224 Michel 2924

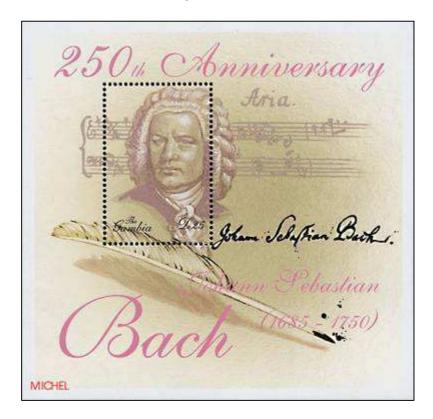
A souvenir sheet issued June21, 2000 for the 250th anniversary of the death of J.S. Bach. The stamp features a portrait of Bach. Forming a background on the sheet is the first page of the printed score of Bach's *Prelude and Fughetta in E Minor*, BWV 900, for keyboard. The sheet is part of an omnibus issue.



GAMBIA

Scott 2255 Michel 3610

A souvenir sheet issued Mai 1, 2000 for the 250th anniversary of the death of J.S. Bach. The design includes a portrait of Bach, a goose feather and a signature. As with the sheet from Dominica described earlier, this one is also part of an omnibus issue. The music on the Gambia sheet appears to contain the theme (Aria) from the *Goldberg Variations*, BWV 988.



Scott 1932 Michel 1899

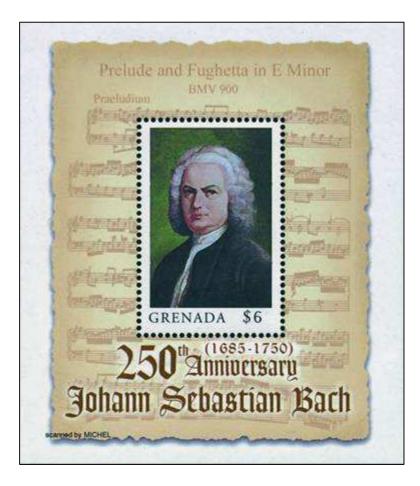
One of four stamps in the Millennium series, issued November 7, 2000 with the collective title "Spirit and Faith". It honors the St. Patrick Centre in Downpatrick, County Down, which was established to tell the story of one of the key figures in Irish Christian history. The stamp features a 12th-century music manuscript, which scholars believe came from the Benedictine monastery of Downpatrick. Now housed in the Bodleian Library at Oxford University, the manuscript (Rawlinson C.892) contains 149 folios. It is a Latin Gradual, the liturgical book that contains the chants for the Proper of the Mass (i.e., the texts that vary from day to day, as distinct from the chants whose texts remain constant). The four Proper chants of the Mass are the Introit, Gradual, Offertory, and Communion. The leaf chosen for the stamp shows the last chant (Communion) of the second Mass for Christmas Day (the Mass at Dawn), followed by the first chant (Introit) of the third Mass for Christmas Day (the Mass of the Day). At the top of the stamp, in red, are the letters "CO," the abbreviation for Communion, followed by these Latin words: "Exulta filia Sion, lauda filia Jerusalem: [ecce Rex] tuus venit sanctus, et Salvator mundi". Then follows the Introit that opens the third Mass for Christmas Day, introduced by the incipit, "Puer natus est". The manuscript is written in fluid Anglo-Norman notation (as distinct from the more familiar square notes of present-day plainsong notation). The chants in these early manuscripts were already an integral part of the Roman liturgy, which was to become codified at the Council of Trent in the 16th century.



GRENADA

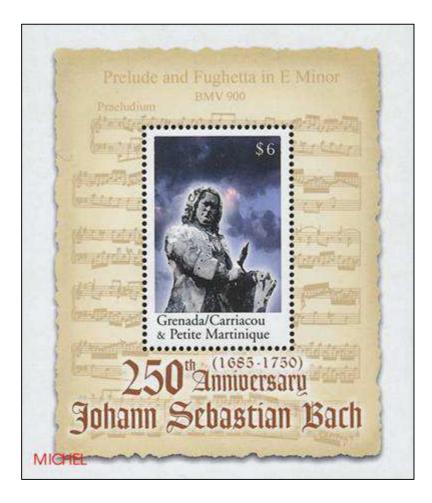
Scott 2954 Michel 4191

A souvenir sheet issued Mai 15, 2000 for the 250th anniversary of the death of J.S. Bach. The stamp features a portrait of Bach. Forming a background on the sheet is the first page of the printed score of Bach's *Prelude and Fughetta in E Minor*, BWV 900, for keyboard. The sheet is part of an omnibus issue.



Scott 2191 Michel 3185

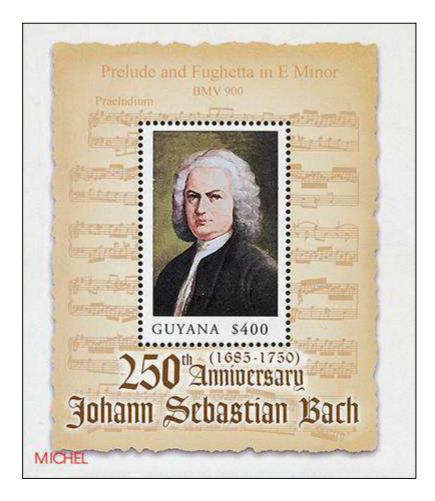
A souvenir sheet issued Mai 15, 2000 for the 250th anniversary of the death of J. S. Bach. The stamp features a portrait of Bach. Forming a background on the sheet is the first page of the printed score of Bach's *Prelude and Fughetta in E Minor*, BWV 900, for keyboard. The sheet is part of an omnibus issue.



GUYANA

Scott 3500 Michel 6990

A souvenir sheet issued Mai 15, 2000 for the 250th anniversary of the death of J.S. Bach. The stamp features a portrait of Bach. Forming a background on the sheet is the first page of the printed score of Bach's *Prelude and Fughetta in E Minor*, BWV 900, for keyboard. The sheet is part of an omnibus issue.



Scott 901 Michel 942

A souvenir sheet issued February 4, 2000 to commemorate the 1000th anniversary of the adoption of Christianity as the official religion of Iceland. This event occurred in the year 1000. Each summer, the Althing, or general assembly, met in Thingvellir to enact laws. At the assembly that year, there were two opposing factions: the Christians and the followers of Nordic paganism. Each refused to follow the others' laws. According to a 12th-century account, the pagan chieftain Thorgeir, who held the position of Law-Sayer, lay down under his cloak and uttered no word for two days. When he arose he called together the assembly and announced that all citizens should become Christians. He warned of the dangers of two separate, armed camps following different laws and how it would destroy the community. "If we tear the law asunder", he said, "we may also rend the peace". The assembly approved the decision, and Christianity became the official religion of Iceland. It remained part of the Roman Catholic Church until the time of the Reformation in the 16th century, when it adopted the Evangelical Lutheran faith. The souvenir sheet emphasizes the theme of peace, which underlay Iceland's conversion to Christianity, by presenting the opening notes of a familiar 16th-century chorale *Verleih uns Frieden*, based on an earlier Latin antiphon, *Da pacem, Domine* (Give peace, O Lord). The notes are shown on a banner flying over a group of singing people at Thingvellir.



Addendum: The composer of the 16th-century chorale "Verleih uns Frieden" was Hans Leo Haßler (1564-1612). (Peter Lang)

INDONESIA

Scott 1921e Michel 2045

One stamp in a se-tenant strip of 5 and a souvenir sheet issued November 1, 2000 to honor Indonesian artists. This stamp features Ibu Soed (1908-1993 or 1995). She was a leading composer of children's songs and operettas. She also wrote the popular national song "Berkibarlah benderaku" (Fly, my flag) and was a skilled violinist. The stamp includes her portrait and unidentified notes that are superimposed on the picture of a group of children.



INDONESIA

Scott 1922 Michel 2049

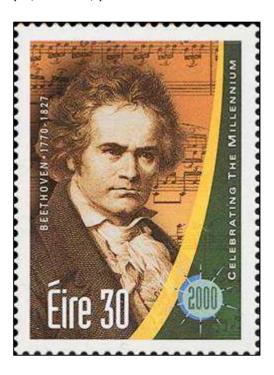
One stamp in a se-tenant strip of 5 and a souvenir sheet issued November 1, 2000 to honor Indonesian artists. The sheet features the influential Indonesian writer, Chairil Anwar (1922-1949). Although he died young, Anwar was a primary architect of the Indonesian literary revolution in both poetry and prose and is considered one of the greatest poets of his country. He was also active in political issues, and his death day, April 28, is celebrated every year. Excerpts from an unidentified song are prominently featured on the sheet.



IRELAND

Scott 1220a Michel 1231

One stamp on a sheet issued June 16, 2000, the fourth in its Millennium series. The sheet contains 12 stamps (6 designs) and is titled *The Arts*. The stamps honor Ludwig van Beethoven, Dame Ninette de Valois, James Joyce, Leonardo da Vinci, Sir John Lavery, and William Shakespeare. The Beethoven stamp shows his portrait and several bars of keyboard music in the background. A systematic review of Beethoven's music has not yet, however, yielded the identification of the score.



Scott 1408 Michel 1559

A stamp issued May 3, 2000 for the 250th anniversary of J.S. Bach's death (1685-1750). It features a bust of the composer, framed by the autograph manuscript of the Ciaconna (Chaconne) from Bach's second Partita for solo violin in D minor, BWV 1005. Six sonatas and partitas were composed in 1720, when Bach was employed at the Court of Köthen. They occupy an important place among his works and are regarded today as the touchstone of a violinist's technical mastery and musicianship. The three sonatas are in church-sonata form with no dance movements, while the three partitas are in chamber-sonata form with contrasting dance movements. The chaconne comes at the end of the second Partita. Its 256 bars are based on a single eight-bar theme. Andreas Moser describes its basic characteristic as "sombre ceremony". An attached label pictures an old pipe organ.



Scott 2698e Michel 3009

Ten stamps in the 20th Century Museum series of souvenir sheets (each sheet in the series has 10 stamps). Set 12, issued July 21, 2000, has two stamps with songs. The first contains the first eight bars of *Ue wo Muite-aruko* (I look up when I walk). This song, composed by Hachidai Nakamura (1931-1992) with words by Rukusuke Ei, appeared on an earlier stamp (1999) as well. (Information was supplied by Chuichi Maeda.)



Scott 2698g Michel 3011

Ten stamps in the 20th Century Museum series of souvenir sheets (each sheet in the series has 10 stamps). Set 12, issued July 21, 2000, has two stamps with songs. This stamp in set 12 contains a song by Hachidai Nakamura (1931-1992) with words by Rukusuke Ei. Written and first performed in 1963, it is entitled *Konnichiwa! Akachan* (How do you do, my newborn baby ?). (Information was supplied by Chuichi Maeda.)



Scott 2699j Michel 3027

Ten stamps in the 20th Century Museum series of souvenir sheets (each sheet in the series has 10 stamps). Set 13, issued August 23, 2000, has one stamp with music notation. It is the popular song *Senso wo shi-ranai Kodomo-tachi* (Children who don't know the War, i. e. WWII). The music is by Jiro Sugita (b. 1946) and the words are by Osamu Kitayama (b. 1946), a psychiatrist by profession. The song was first per formed at Expo 70 in Osaka by a duo called Jiros (Jiro Sugita and Jiro Morishita). (Information was supplied by Chuichi Maeda.)



Scott 2700i Michel 3040

Ten stamps in the 20th Century Museum series of souvenir sheets (each sheet in the series has 10 stamps). Set 14, issued September 22, 2000, has one stamp with music. It contains the opening bars of a Japanese ballad (enka) entitled *Erimo Misaki* (Erimo Promontory, located south of Hokkaido). The song was composed in 1973 by Takuro Toshida (b. 1947), with words by Osami Okamoto. It is one of the hit songs of Shin-ichi Mori. (Information was supplied by Chuichi Maeda.)



Scott 2701c Michel 3055

Ten stamps in the 20th Century Museum series of souvenir sheets (each sheet in the series has 10 stamps). Six of the stamps in Set 15, issued October 23, 2000, have songs or decorative notation. First is the popular song *Jidai* (The times). Miyuke Nakajima (b. 1952) wrote the words and music and made her singing debut in 1975 performing the song. The stamp design incorporates the fingerboard of a guitar. (Information was supplied by Chuichi Maeda.)



Scott 2701d Michel 3056

Ten stamps in the 20th Century Museum series of souvenir sheets (each sheet in the series has 10 stamps). Six of the stamps in Set 15, issued October 23, 2000, have songs or decorative notation. The second stamp contains eight bars of the melody and words of the children's song *Oyoge! Taiyaki-kun* (Swim, Master Taiyaki). Composed in 1976 by Juichi Sase with words by Hiroo Takada, the song was first sung on TV by Masato Shimon, where it became a hit. Taiyaki is a kind of Japanese cake, which is depicted on the record jacket and stamp design as a children's character. (Information was supplied by Chuichi Maeda.)



Scott 2701e Michel 3057

Ten stamps in the 20th Century Museum series of souvenir sheets (each sheet in the series has 10 stamps). Six of the stamps in Set 15, issued October 23, 2000, have songs or decorative notation. The third stamp shows two microphones, a treble clef, and two decorative eighth notes. It celebrates the karaoke boom, a form of popular social singing using pre-recorded accompaniments. The practice originated in Kobe in the late 1970s. The word "karaoke" combines "kara" (empty) and "oke" (orchestra). (Information was supplied by Chuichi Maeda.)



Scott 2701f Michel 3058

Ten stamps in the 20th Century Museum series of souvenir sheets (each sheet in the series has 10 stamps). Six of the stamps in Set 15, issued October 23, 2000, have songs or decorative notation. The fourth stamp has the music and words for Kosumosu (Cosmos), composed by Masashi Sada (b. 1952) to his own words. It was written in 1977 and became a hit sung by Momoe Yamaguchi. The stamp depicts cosmos flowers. (Information was supplied by Chuichi Maeda.)



Scott 2701g Michel 3059

Ten stamps in the 20th Century Museum series of souvenir sheets (each sheet in the series has 10 stamps). Six of the stamps in Set 15, issued October 23, 2000, have songs or decorative notation. The fifth stamp has the words and music for the song "UFO", a pop song composed in 1978 by Shun-ichi Tokura (b. 1948) with words by Yu Aku (b. 1937). It was made popular by a female vocal duo called The Peanuts. An unidentified flying object is pictured on the stamp. (Information was supplied by Chuichi Maeda.)



Scott 2701i Michel 3061

Ten stamps in the 20th Century Museum series of souvenir sheets (each sheet in the series has 10 stamps). Six of the stamps in Set 15, issued October 23, 2000, have songs or decorative notation. The last music stamp represents the electronic music boom of the late 1970s, with a design featuring a treble clef, several decorative notes, and a synthesizer. (Information was supplied by Chuichi Maeda.)



Two stamps and a souvenir sheet issued June 1, 2000, featuring children's songs and illustrations. The first stamp shows the song *Half Moon*, written and composed by Yun Kuk Yong in 1924. This song appeared earlier on a South Korean stamp issued in 1986. (The South Korean version of the composer's name, it should be noted, is Yun Geuk-yong.)



Two stamps and a souvenir sheet issued June 1, 2000, featuring children's songs and illustrations. The second stamp shows *Kangnam Nostalgia*, written by Kim Sok Song and composed by An Ki Yong in 1929. The composer (his name is spelled An Gi-yong in South Korea) was reportedly taken from South to North Korea during the Korean War and was a singer as well as composer. The song was first recorded in 1931.



Two stamps and a souvenir sheet issued June 1, 2000, featuring children's songs and illustrations. The souvenir sheet shows the song *Spring in the Home Village*, written by Ri Won Su in 1925 and composed by Hong Ran Pha in 1926. Their names are spelled, respectively, Yi Won-su and Hong Nan-Pa, in the South. The music appeared earlier on a South Korean stamp issued in 1985.



A stamp issued October 25, 2000 to commemorate the 50th anniversary of the entry of the Chinese People's Volunteers (CPV) into the Korean War. It depicts two soldiers and the melody of *Song of the CPV*, composed in 1951 by Jong Ryul Song. The music was featured on an earlier (1998) South Korean stamp, as well.



Scott 510 Michel 524

One in a set of four stamps issued July 22, 2000 for the 800th anniversary of the city of Riga. One of the landmarks of the city is the centuries-old Riga Dom (cathedral), with its stately Baroque tower. The stamp features the ornate facade of the cathedral organ. The present organ, built by the famous German organ building company E.F. Walcker & Co., was completed in 1884. At the time of its construction it was the largest church organ in the world, with 4 manuals, 124 speaking stops, and 6768 individual pipes. It retained part of the facade of an earlier organ built in 1601. Franz Liszt wrote an organ chorale *Nun danket alle Gott* for the inaugural recital. One hundred years later, in 1984, the organ was completely renovated by the Dutch organ company Flentrop. The stamp also shows a musical score in the background. Upon inquiry, the Latvian Post stated that the notes do not represent an actual musical work.



LESOTHO

Scott 1231 Michel 1638

A souvenir sheet issued July 6, 2000 for the 250th anniversary of the death of J.S. Bach. The design includes a portrait of Bach, an oboe reed, and a trumpet mouthpiece, with the fragment of an unidentified autograph manuscript in the background. As with the sheet from Dominica described earlier, this one is also part of an omnibus issue.



Addendum: the musical score is: Brandenburg Concerto nr.1 in F (2 Corni di Caccia), BWV 1046 (Huber van Werkhoven, The Netherlands)

Scott 942 Michel 1086

Two stamps issued November 15, 2000 for Christmas. This stamp has an excerpt of music, headed by the title of the Christmas song "Jingle Bells". But a surprise is in store. Not only is the score printed upside down, but when the stamp is turned over the music is revealed to be not the expected Christmas song, but the opening bars of Beethoven's Sixth Symphony in a piano transcription.



Scott 943 Michel 1087

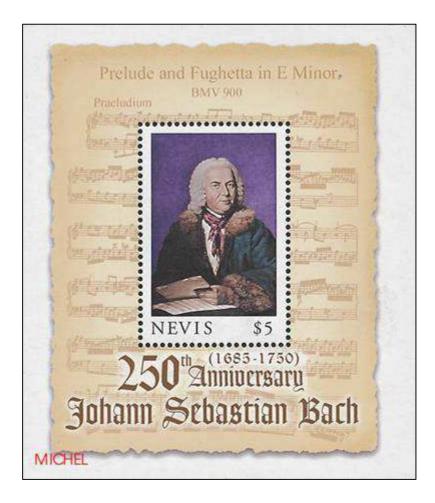
Two stamps issued November 15, 2000 for Christmas. This stamp has an excerpt of music, headed by the title of the Christmas song "We Wish you a Merry Christmas". But a surprise is in store. Not only is the score printed upside down, but when the stamp is turned over the music is revealed to be not the expected Christmas song, but the opening bars of Beethoven's Sixth Symphony in a piano transcription.



NEVIS

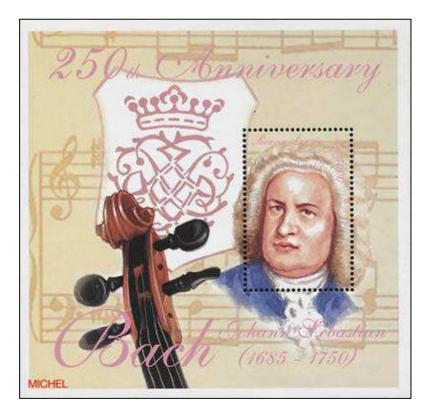
Scott 1219 Michel 1562

A souvenir sheet issued June 10, 2000 for the 250th anniversary of the death of J.S. Bach. The stamp features a portrait of Bach. Forming a background on the sheet is the first page of the printed score of Bach's *Prelude and Fughetta in E Minor*, BWV 900, for keyboard. The sheet is part of an omnibus issue.



Scott 2297 Michel 3555

A souvenir sheet issued Mai 29, 2000 for the 250th anniversary of the death of J.S. Bach. The design includes a portrait of Bach, monogram of Bach and the neck of a violin, with the fragment of an unidentified autograph manuscript in the background. As with the sheet from Dominica described earlier, this one is also part of an omnibus issue.



Addendum: the musical score is: Fuga in A for Clavichord, BWV 896 (Huber van Werkhoven, The Netherlands)

Scott 474 Michel 517

One in a set of three stamps issued August 30, 2000, for Carifesta VII. Sponsored by UNESCO, the Caribbean Festival of Arts known as Carifesta encompasses all counties "washed by the Caribbean Sea". Over one thousand artists, musicians, writers and intellectual leaders from throughout the Caribbean assembled for Carifesta VII, held in St. Kitts August 17-26, 2000. A fast-moving hurricane, Debby, threatened the event, but a last-minute change in the storm's direction spared St. Kitts, and the festival was able to continue. One of the stamps shows symbols of the festival, including eight decorative notes on a floating musical staff.



TURKISH REPUBLIC OF NORTHERN CYPRUS

Scott 501 Michel 518

One in a set of two stamps issued June 21, 2000 for the 4th International Bellapais Music Festival, held on the island of North Cyprus from May 21 to June 21, 2000. The festival, established in 1997, is held annually at the 12th-century Bellapais Abbey. The abbey is a fine example of Gothic architecture. Imposingly situated on a terrace overlooking the sea, it appears to stand guard over the northern coastline of the island. The abbey is pictured on the stamp, along with three bars of disjointed notes, which seem to be placed randomly on the staff.



Scott 1618 Michel 3414-3423

A sheet issued November 29, 2000 for Christmas. The ten stamps form a Nativity scène, with the bottom five stamps each portraying a figure in the story. The top row of stamps shows angels with a banner that proclaims "Gloria a Dios en los Cielos" (Glory to God in the highest). Above the words are notes in plainsong notation, minus the staff. They may have been copied from actual notation, but as presented here they appear to be an artist's rendition.

(Ins.)	Merry Christmas III	Joyean Noel III	Pelis Nasahid III	Buon Natale 111	Boas Festias 111	9
	Henezuela = 500 Navidad 2000	Henezuela = 300 Navidad 2000	Henezuela = 650 Navidad 2000	Henezuela 4-300 Navidad 2000	Henezuela 4 500 Navidad 2000	
016664	diaria		Dios	en las	tielo.	
Daystain Legal OF 12800004		Venezuela = sso	scanned by PostBeeld.com			Monthable Nº 168 del 22 de servicedors de 2000
	Navidad 2000					
Gridine Ametano	Frohe Wichniehten !!!	God Auk III	Westelfack Savig 111	Hawkaa Soulaa III	Criscian Fernit III	Value de la bras Ba 4.200